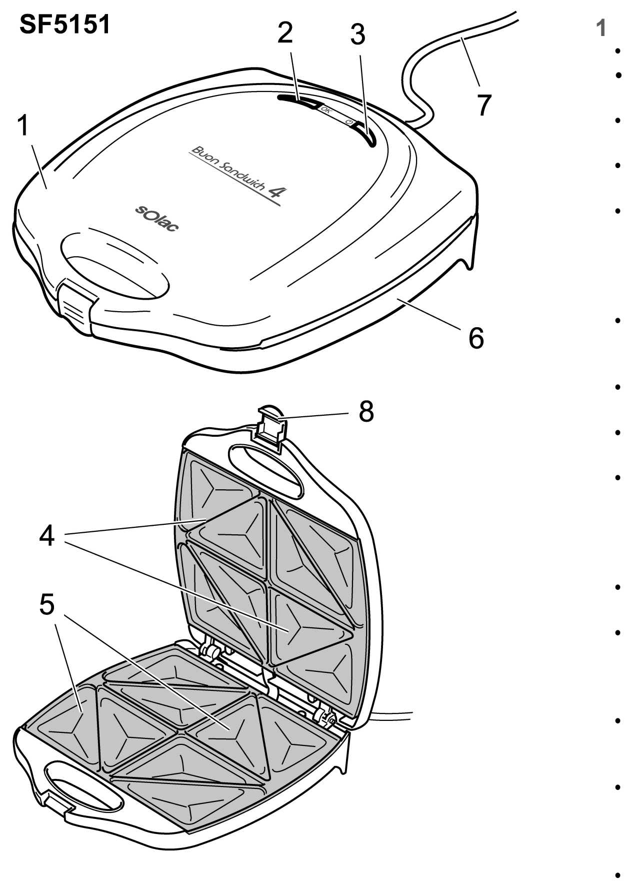

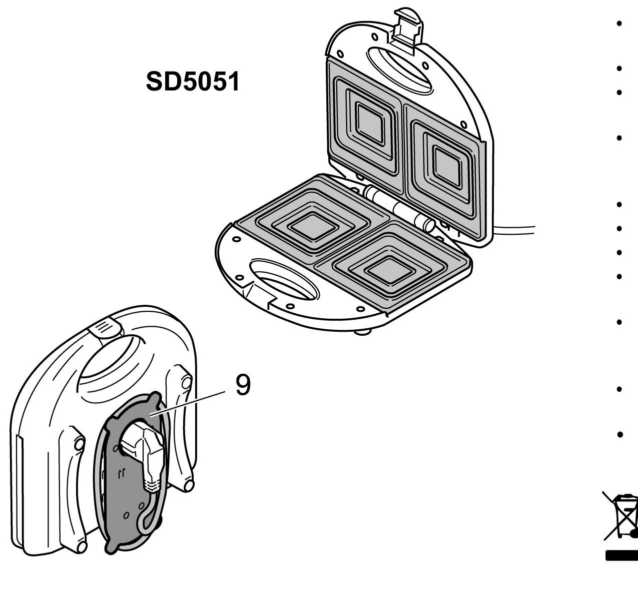

ESPAÑOL

es

1 ATENCION

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.*
- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *No use el aparato nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.*
- *El aparato debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.*
- *No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.* ***No utilice el aparato conectado a un temporizador externo ni a un sistema separado de control remoto.***
- *No coloque el aparato debajo de una toma fija de corriente.*
- *No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.*
- *No calentar con las placas abiertas.*
- *Coloque el aparato en una superficie nivelada y evite que el cable cuelgue por el canto de la mesa.*
- *Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las placas con un paño humedecido en aceite. No raspe nunca las placas con elementos metálicos.*
- *Las placas exteriores pueden alcanzar temperaturas elevadas. Procure no tocarlas con la sandwichera caliente.*
- ***IMPORTANTE: NO CUBRA NUNCA EL APARATO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, PODRÍA PROVOCAR UN PELIGROSO SOBRECALENTAMIENTO.***

¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

1. *Tapa superior*
2. *Piloto luminoso de encendido (rojo)*
3. *Piloto luminoso de calentamiento. (verde)*
4. *Placas superiores*
5. *Placas inferiores*
6. *Base de la sandwichera*
7. *Cable de conexión a la red*
8. *Pletina de cierre*
9. *Recogecables (SD5051)*

3 INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte la sandwichera a la red. El piloto luminoso de encendido (2) se encenderá, indicando que la sandwichera está en funcionamiento. Cierre la sandwichera y accione la pletina de cierre (8).
2. Disponga de pan de molde y de los ingredientes para el relleno sobre una mesa seca y limpia.
3. Aplique una fina capa de mantequilla a las caras exteriores de los panes para evitar que se peguen al contacto con las placas calientes.
4. Prepare los sandwiches a su gusto.
5. Transcurridos unos minutos, el piloto luminoso de calentamiento (3) se encenderá, indicando que la sandwichera ha alcanzado la temperatura adecuada.
6. Introduzca los sándwiches, cierre la sandwichera y accione la pletina de cierre (8). Espere unos tres minutos aproximadamente para su perfecta elaboración.

ℹ *El piloto de calentamiento (3) se apagará y se encenderá durante el funcionamiento para mantener constante la temperatura adecuada en las placas.*

☞ *Recuerde que si algún ingrediente queda pegado a las placas no ha de utilizar elementos metálicos para desprenderlo.*

4 OTRAS APLICACIONES (SD5051)

☞ *Esta sandwichera ha sido diseñada para hacer huevos fritos de una manera rápida y limpia. Siga las siguientes instrucciones:*

1. Una vez enchufada la sandwichera a la red y encendido el piloto luminoso de calentamiento verde (3), abra la sandwichera y ponga un poco de mantequilla o aceite en las placas inferiores.
2. Vierta los huevos en las placas inferiores y añada sal a su gusto.
3. Cierre la sandwichera y en dos minutos los huevos estarán listos
4. Abra la sandwichera y saque los huevos. Le recordamos que no debe utilizar elementos metálicos para extraerlos ya que se rayan las placas.

5 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ *Antes de su limpieza, verifique que la sandwichera está desenchufada, pero no espere a que las placas se enfríen totalmente para limpiarla.*

- Use una esponja o un paño húmedo. Evite detergentes y elementos abrasivos para no rayar las placas.
- Una vez fría la sandwichera, aplique un paño seco antes de guardarla.
- Puede guardarla tanto en posición horizontal como vertical.

☞ *Recuerde que no debe utilizar elementos metálicos en contacto con las placas.*

ENGLISH

en

1 IMPORTANT

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated.*
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not to be used by persons (or children) whose physical, sensorial or mental capacities are impaired, or who have no experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Never pull the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling the connection pin, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*
- *Never immerse the main body in water or any other liquid, or put it in the dishwasher.*
- *Do not touch the appliance with wet hands when in operation.*
- *Do not use the appliance on wet surfaces or outdoors.*
- *The appliance must be connected to a power socket with a suitable ground connection.*
- ***Do not leave the machine running when unattended.*** *Do not use the device connected to an external timer or a separate remote control system.*
- *Do not install it under a wall plug.*
- *Do not operate the appliance with the cord wound up.*
- *Do not heat it with the plates open.*
- *Place the appliance on a flat surface, ensuring that the cord does not hang over the edge of the table.*
- *Before using the appliance for the first time, clean the plates with a lightly oiled cloth: Never use metal instruments to scrape the plates.*
- *The outer plates can get very hot. Try not to touch them while the sandwich toaster is still hot.*
- ***IMPORTANT: NEVER COVER THE APPLIANCE WHEN IN OPERATION, AS THIS CAN CAUSE DANGEROUS OVERHEATING.***

IMPORTANT!! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 MAIN COMPONENTS

1. *Top cover*
2. *Power pilot light (red)*
3. *Heating pilot light (green)*
4. *Top plates*
5. *Bottom plates*
6. *Sandwich toaster base*
7. *Power cord*
8. *Closing tab*
9. *Cord winder*

3 INSTRUCTIONS FOR USE

1. Plug the sandwich toaster into the mains. The pilot light (2) comes on to show that the sandwich toaster is operational. Close the sandwich toaster, and lock it with the closing tab (8).
2. Place the sliced bread and filling ingredients on a clean dry surface.
3. Spread a thin layer of butter on the outside of the bread to keep it from sticking to the hot plates.
4. Prepare the sandwiches to your liking.
5. After a few minutes, the heating light (3) comes on to show that the sandwich toaster has reached the correct temperature.
6. Insert the sandwiches, close the sandwich toaster, and lock it with the closing tab (8). Wait around three minutes for them to be perfectly toasted.

ℹ *The heating pilot light (3) will come on and off during the operation of the appliance to ensure a constant temperature of the plates.*

☞ *Remember not to use metal instruments to remove any ingredients that stick to the plates.*

4 OTHER USES

☞ *This sandwich toaster has been designed to fry eggs quickly and cleanly: Proceed as follows:*

1. Plug the sandwich toaster in, and when the heating pilot light (3) comes on, open the unit and place a little butter or oil on the bottom plates.
2. Break the eggs onto the bottom plates and add salt to taste.
3. Close the sandwich toaster and the eggs will be cooked in 2 minutes
4. Open the sandwich toaster and remove the eggs. Remember not to use any metal instruments for this, as they will scratch the plates.

5 MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ *Before cleaning, make sure the sandwich toaster is unplugged, but do not wait for the plates to cool down completely before cleaning them.*

- Use a damp sponge or cloth. Avoid using detergents and abrasive elements which may scratch the plates.
- Once the sandwich toaster is cold, wipe it with a dry cloth before putting it away.
- The unit can be stored vertically or horizontally.

☞ *Remember not to use metal instruments in contact with the plates.*

FRANÇAIS

fr

1 ATTENTION

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.***
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*
- *Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. L'appareil ne doit jamais être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.*
- *Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.*
- *Ne l'utilisez jamais sur des surfaces mouillées ni à l'extérieur.*
- *L'appareil doit être branché à une prise de courant disposant d'une prise de terre adaptée.*
- ***Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.*** *N'utilisez pas l'appareil en le branchant à une minuterie ni à un système séparé de contrôle à distance.*
- *N'installez pas l'appareil au-dessous d'une prise électrique.*
- *Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le cordon d'alimentation enroulé.*
- *Ne chauffez pas l'appareil avec les plaques ouvertes.*
- *Placez l'appareil sur une surface plane et ne laissez pas le câble pendre au-dessus du rebord de la table.*
- *Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, nettoyez-en les plaques à l'aide d'un chiffon humidifié d'huile. Ne grattez jamais les plaques avec des éléments métalliques.*
- *Les plaques extérieures peuvent atteindre des températures très élevées. Ne les touchez pas si elles sont chaudes.*
- ***IMPORTANT : NE COUVREZ JAMAIS L'APPAREIL PENDANT SON FONCTIONNEMENT EN RAISON DU RISQUE DE SURCHAUFFE.***

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1. *Couvercle supérieur*
2. *Voyant de fonctionnement (rouge)*
3. *Voyant de chauffe (vert)*
4. *Plaques supérieures*
5. *Plaques inférieures*
6. *Base de l'appareil à sandwich*
7. *Câble électrique*
8. *Clip de fermeture*
9. *Enrouleur du câble*

3 MODE D'EMPLOI

1. Branchez l'appareil. Le voyant de fonctionnement (2) s'allumera pour indiquer que l'appareil a été mis en marche. Refermez-le et actionnez le clip de fermeture (8).
2. Placez sur une table sèche et propre les tranches de pain de mie et les ingrédients de garniture entre deux tranches.
3. Appliquez une fine couche de beurre sur les faces extérieures des tranches de pain afin d'éviter qu'elles ne collent en entrant en contact avec les plaques chaudes.
4. Préparez la garniture des sandwiches à votre goût.
5. Après quelques minutes, le voyant vert (3) s'allumera pour indiquer que l'appareil a atteint la bonne température.
6. Introduisez les sandwiches dans l'appareil, refermez-le et actionnez le clip de fermeture (8). Attendez quelques minutes jusqu'à ce que les sandwiches soient correctement cuits.

ℹ *Le voyant de chauffe (3) s'éteindra et s'allumera successivement pendant le fonctionnement de l'appareil afin de permettre aux plaques de conserver la bonne température.*

☞ *Souvenez-vous de ne jamais utiliser d'élément métallique pour décrocher tout ingrédient qui pourrait rester collé aux plaques.*

4 AUTRES APPLICATIONS

☞ *Cet appareil à sandwichs a également été conçu pour frire des œufs d'une manière propre et rapide. Pour ce faire, suivez les instructions ci-dessous :*

1. Après avoir branché l'appareil à sandwiches, et une fois le voyant (3) éteint, ouvrez l'appareil et mettez un peu de beurre ou d'huile sur les plaques inférieures de celui-ci.
2. Versez les œufs sur les plaques inférieures et ajoutez-y une pincée de sel à votre goût.
3. Refermez l'appareil à sandwiches et vos œufs seront prêts au bout de deux minutes.
4. Ouvrez l'appareil à sandwiches et retirez-en les œufs frits. Nous vous rappelons que vous ne devez pas utiliser d'élément métallique au risque de rayer les plaques.

5 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ *Avant de nettoyer votre appareil à sandwiches, vérifiez que ce dernier est bien débranché, mais n'attendez pas que les plaques soient entièrement refroidies pour les nettoyer.*

- Utilisez à cet effet une éponge ou un chiffon humide. Evitez d'utiliser des produits nettoyants ou des objets abrasifs, au risque de rayer les plaques.
- Une fois l'appareil à sandwiches refroidi, passez-y un chiffon sec avant de le ranger.
- Vous pouvez le ranger aussi bien en position horizontale et verticale.

☞ *Souvenez-vous que vous ne devez jamais toucher les plaques avec des objets métalliques.*

DEUTSCH

de

1 ACHTUNG

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*
- *Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.*
- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Stellen Sie das Gerät niemals auf nassen Oberflächen oder im Freien auf.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.*
- ***Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.*** *Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es an eine externe Zeitschaltuhr oder an eine separate Fernbedienung angeschlossen ist.*
- *Das Gerät nicht unter einer Steckdose aufstellen.*
- *Das Gerät nicht mit aufgerolltem Kabel einschalten.*
- *Nicht mit geöffneten Platten erhitzen.*
- *Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte Fläche und lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante hängen.*
- *Vor der ersten Verwendung Platten mit einem ölgetränkten Tuch abreiben. Niemals mit Metallgegenständen über die Platten fahren.*
- *Die Außenflächen der Platten können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, sie während des Gerätebetriebs nicht zu berühren.*
- ***WICHTIG: DECKEN SIE DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS NIEMALS AB, DA DIE GEFAHR EINER ÜBERHITZUNG BESTEHT.***

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 MATERIALIEN

1. *Deckel*
2. *Betriebsanzeige (rot)*
3. *Aufwärmanzeige (grün)*
4. *Obere Platten*
5. *Untere Platten*
6. *Boden des Sandwichtoasters*
7. *Netzkabel*
8. *Schliessvorrichtung*
9. *Kabelfach*

3 GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Sandwichtoaster ans Netz anschließen. Die Betriebsanzeige (2) leuchtet auf und zeigt an, dass der Toaster in Betrieb ist. Sandwichtoaster mithilfe der Schließvorrichtung (8) schließen.
2. Toastbrotscheiben und Zutaten für den Belag auf einer sauberen und trockenen Unterlage bereitlegen.
3. Die Außenseiten der Toastscheiben dünn mit Butter oder Margarine bestreichen, um beim Kontakt mit der heißen Toastplatte ein Ankleben zu vermeiden.
4. Sandwich nach Belieben zubereiten.
5. Nach einigen Minuten leuchtet die Aufwärmanzeige (3) auf und weist darauf hin, dass die Betriebstemperatur erreicht ist.
6. Die vorbereiteten Sandwiches zwischen die Toastplatten legen und den Toaster mithilfe der Schließvorrichtung (8) schließen. Nach ca. 3 Minuten sind die Sandwiches perfekt getoastet.

ℹ *Während des Betriebs geht die Aufwärmanzeige (3) abwechselnd aus und an, um die ideale Plattentemperatur aufrechtzuerhalten.*

☞ *Bitte beachten Sie, dass eventuelle auf den Toastplatten haftende Reste nicht mit Metallgegenständen entfernt werden dürfen.*

4 WEITERE VERWENDUNGEN

☞ *Dieses Modell wurde speziell dafür entworfen, Spiegeleier auf schnelle uns saubere Weise zuzubereiten. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:*

1. Schließen Sie den Sandwichtoaster ans Netz an und warten Sie, bis die grüne Aufwärmanzeige (3) erloschen ist. Sandwichtoaster öffnen und etwas Butter oder Öl auf die unteren Platten geben.
2. Die Eier über der Platte aufschlagen und nach Geschmack salzen.
3. Sandwichtoaster schließen – nach 2 Minuten sind die Eier fertig.
4. Sandwichtoaster öffnen und Spiegeleier herausnehmen. Achten Sie darauf, dabei keine Metallgegenstände zu verwenden, da diese die Platten zerkratzen können.

5 PFLEGE UND REINIGUNG

⚠ *Vor dem Reinigen sicherstellen, dass der Sandwichtoaster vom Netz getrennt ist. Die Platten sollten jedoch noch nicht ganz abgekühlt sein.*

- Verwenden Sie einen Schwamm oder ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, um Kratzer auf der Plattenbeschichtung zu vermeiden.
- Sobald der Sandwichtoaster abgekühlt ist, reiben Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Danach kann er verstaut werden.
- Das Gerät kann sowohl waagerecht als auch senkrecht aufbewahrt werden.

☞ *Achten Sie darauf, dass die Platten nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen.*

PORTUGUÊS

pt

1 ATENÇÃO

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça.*
- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Não utilize o aparelho sobre superfícies molhadas nem no exterior.*
- *O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um contacto de ligação à terra adequado.*
- ***Não deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.*** *Não utilize o aparelho ligado a um temporizador externo nem a um sistema separado do controlo remoto.*
- *Não coloque o aparelho numa tomada fixa de corrente.*
- *Não coloque o aparelho em funcionamento com o fio enrolado.*
- *Não aqueça com as placas abertas.*
- *Coloque o aparelho numa superfície nivelada e evite que o cabo fique pendurado no canto da mesa.*
- *Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe as placas com um pano humedecido em óleo. Nunca raspe as placas com peças metálicas.*
- *As placas exteriores podem alcançar temperaturas elevadas. Evite tocar-lhes com a sandwicheira quente.*
- ***IMPORTANTE: NUNCA TAPE O APARELHO DURANTE O FUNCIONAMENTO. PODERIA PROVOCAR UM SOBREAQUECIMENTO PERIGOSO.***

ATENÇÃO! Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1. *Tampa superior*
2. *Luz piloto de ligação (vermelho)*
3. *Piloto luminoso de aquecimento. (verde)*
4. *Placas superiores*
5. *Placas inferiores*
6. *Base da sandwicheira*
7. *Fio de ligação à rede*
8. *Fecho*
9. *Recolhe-fios*

3 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Ligue a sandwicheira à rede. A luz piloto de acendimento (2) acende-se, indicando que a sandwicheira está em funcionamento. Feche a sandwicheira e aperte o fecho (8).
2. Coloque à sua disposição pão de forma e os ingredientes que vai utilizar no recheio.
3. Aplique uma camada fina de manteiga na parte exterior das faixas para evitar que, em contacto com as placas quentes estas se peguem.
4. Prepare as sandwiches ao seu gosto.
5. Decorridos uns minutos, a luz piloto de aquecimento (3) acende-se, indicando que a sandwicheira atingiu a temperatura adequada.
6. Coloque as sandwiches, baixe a tampa superior e feche (8) a sandwicheira. Espere cerca de três minutos para que a sandwiche fique perfeita.

ℹ *O piloto de aquecimento (3) desliga-se e acende-se durante o funcionamento para manter constante a temperatura adequada nas placas.*

☞ *Lembre-se que se algum ingrediente ficar agarrado às placas não deverão ser utilizadas peças metálicas para o retirar.*

4 OUTRAS APLICAÇÕES

☞ *Esta sandwicheira foi estudada para estrelar ovos de uma forma rápida e limpa. Siga as seguintes instruções:*

1. Após a ligação da sandwicheira à rede, e a luz piloto (3) tiver apagado, abra a sandwicheira e ponha um pouco de manteiga ou óleo nas placas inferiores.
2. Deite os ovos nas placas inferiores e acrescente sal a seu gosto.
3. Feche a sandwicheira e após dois minutos os ovos estarão prontos
4. Abra a sandwicheira e retire os ovos. Recomendamos que não deve utilizar peças metálicas, pois riscam as placas.

5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ *Antes da limpeza, verifique se a sandwicheira está desligada da rede, mas para limpar as placas não espere que as mesmas esfriem totalmente.*

- Utilize uma esponja ou pano húmido. Evite detergentes e elementos abrasivos para que as placas não fiquem riscadas.
- Quando a sandwicheira esfriar, coloque-lhe um pano seco antes de a guardar.
- Pode guardá-la, tanto na posição horizontal como na vertical.

☞ *Nunca deve utilizar peças metálicas em contacto com as placas.*

ITALIANO

it

1 ATTENZIONE

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*
- *Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie.*
- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide e all'aperto.*
- *Collegare l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra adeguata.*
- ***Non lasciare in funzione l'apparecchio senza sorvegliarlo.*** *Non usare l'apparecchio collegato a un timer esterno né ad un sistema separato di comando a distanza.*
- *Non collocare l'apparecchio sotto a una presa di corrente fissa.*
- *Non accendere l'apparecchio se il cavo è arrotolato.*
- *Non utilizzare se le piastre sono aperte.*
- *Posizionare l'apparecchio su una superficie piana evitando che il cavo penzoli dal bordo del tavolo.*
- *Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire le piastre con un panno inumidito con olio. Non raschiare mai le piastre con componenti metallici.*
- *È possibilce che le piastre esterne raggiungano temperature elevate. Prestare attenzione a non toccare l'apparecchio quando è caldo.*
- ***IMPORTANTE: NON COPRIRE MAI L'APPARECCHIO DURANTE IL FUNZIONAMENTO POICHÉ CIÒ POTREBBE CAUSARE UN PERICOLOSO SURRISCALDAMENTO.***

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI

1. *Coperchio superiore*
2. *Spia luminosa di accensione (rossa)*
3. *Spia luminosa di riscaldamento (verde)*
4. *Piastre superiori*
5. *Piastre inferiori*
6. *Base della piastra*
7. *Cavo di collegamento alla rete*
8. *Piastrina di chiusura*
9. *Avvolgicavo*

3 ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare la piastra alla rete. La spia luminosa (2) si accende, a indicare che la piastra è in funzione. Chiudere la piastra e muovere la piastrina di chiusura (8).
2. Disporre il pane e gli ingredienti per la farcitura su un tavolo asciutto e pulito.
3. Applicare un leggero strato di burro sui due lati del pane in modo da evitare che rimanga attaccato alle piastre calde.
4. Preparare i panini a piacere.
5. Dopo alcuni minuti, la spia verde (3) si accende, a indicare che il tostapane ha raggiunto la temperatura adeguata.
6. Introdurre i panini, chiudere la piastra e spostare la piastrina di chiusura (8). Far trascorrere alcuni minuti per ottenere un risultato perfetto.

ℹ *La spia di riscaldamento (3) si spegne e si accende durante il funzionamento allo scopo di mantenere costantemente le piastre a una temperatura adeguata.*

☞ *Ricordare che, se qualche ingrediente rimane attaccato alle piastre, non devono essere utilizzati elementi metallici per rimuoverlo.*

4 ALTRE APPLICAZIONI

☞ *La piastra è stata ideata per cuocere uova fritte in modo rapido e pulito. Seguire le seguenti istruzioni:*

1. Dopo il collegamento della piastra alla rete e l'accensione della spia (3), aprire la piastra e passarvi sopra del burro o dell'olio.
2. Versare le uova sulle piastre inferiori e aggiungervi sale a piacere.
3. Chiudere la piastra; le uova saranno pronte dopo due minuti.
4. Aprire la piastra e togliere le uova. Si consiglia di non utilizzare componenti metallici per raccogliere le uova, poiché questi graffierebbero le piastre.

5 MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ *Prima di pulire l'apparecchio controllare che la piastra non sia collegata alla rete. Attendere che le piastre siano completamente fredde prima di pulirle.*

- Servirsi di una spugna o di un panno umido. Non utilizzare detersivi e sostanze abrasive per non graffiare le piastre.
- Una volta raffreddata la piastra, passare un panno asciutto per asciugarla completamente prima di riporla.
- È possibile riporre la piastra sia in posizione orizzontale che verticale.

☞ *Fare in modo che elementi non entrino in contatto con le piastre.*

NEDERLANDS

nl

1 WAARSCHUWINGEN

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*
- *Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser.*
- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of buitenshuis.*
- *Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aardleiding.*
- ***Laat het toestel niet werken zonder toezicht.*** *Sluit het toestel niet aan op een externe timer noch op een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.*
- *Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.*
- *Zet het apparaat niet aan terwijl het snoer nog opgerold is.*
- *Verhit het niet met de platen open.*
- *Plaats het apparaat op een waterpasse ondergrond en voorkom dat het snoer over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.*
- *Wrijf vóór het eerste gebruik de platen in met een in olie gedrenkte doek. Bewerk de platen nooit met metalen voorwerpen.*
- *De buitenste platen kunnen erg heet worden. Raak ze niet aan als het tosti-ijzer heet is.*
- ***BELANGRIJK: BEDEK HET APPARAAT NOOIT ALS HET IN WERKING IS. DIT ZOU EEN GEVAARLIJKE OVERVERHITTING KUNNEN VEROORZAKEN.***

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 VOORNAAMSTE ONDERDELEN

1. *Bovenste deksel*
2. *Aan-lampje (rood)*
3. *Controlelampje voor opwarmen (groen)*
4. *Bovenste toastplaten*
5. *Onderste toastplaten*
6. *Onderstel van het tosti-ijzer*
7. *Netsnoer*
8. *Sluitinrichting*
9. *Snoerspoel*

3 GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Sluit het tosti-ijzer op het lichtnet aan. Het Aan-lampje (2) gaat branden ten teken dat het tosti-ijzer in werking is. Sluit het tosti-ijzer en bedien de sluitinrichting (8).
2. Bereid de sneetjes toastbrood en alle ingrediënten voor het beleg op een schone en droge onderlegger.
3. Bestrijk de sneetjes toastbrood aan de buitenkant met een fijne laag boter, om te voorkomen dat het toastbrood bij het contact met de hete toastplaat blijft kleven.
4. Bereid de tosti naar smaak toe.
5. Na verloop van enkele minuten dooft het indicatielampje Opwarmen (3) ten teken dat de bedrijfstemperatuur is bereikt.
6. Plaats de sneetjes brood tussen de toastplaten en sluit het apparaat met de sluitinrichting (8). Wacht circa drie minuten tot de sneetjes brood goed doorbakken zijn.

ℹ *Het controlelampje Opwarmen (3) gaat tijdens gebruik afwisselend uit en aan om de juiste temperatuur van de toastplaten te handhaven.*

☞ *Denk eraan dat u op de toastplaten vastgekleefde resten niet met metalen voorwerpen mag verwijderen.*

4 ANDERE TOEPASSINGEN

☞ *Dit model is speciaal ontworpen om spiegeleieren op een snelle en schone manier toe te bereiden. Volg de onderstaande aanwijzingen:*

1. Open nadat het tosti-ijzer is aangesloten en het lampje Opwarmen (3) is gedoofd, het tosti-ijzer en doe een beetje boter of olie op de onderste plaat.
2. Breek de eieren boven de plaat en voeg zout naar smaak toe.
3. Sluit het tosti-ijzer en de eieren zijn na 2 minuten klaar.
4. Open het tosti-ijzer en verwijder de eieren. Nogmaals, gebruik geen metalen voorwerpen om ze eruit te halen omdat dit krassen op de toastplaten zou veroorzaken.

5 ONDERHOUD EN REINIGING

⚠ *Ga vóór de reiniging na of de stekker van het tosti-ijzer niet in het stopcontact zit, maar wacht niet met schoonmaken tot de platen helemaal zijn afgekoeld.*

- Gebruik hiervoor een spons of een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen om krassen op de toastplaten te voorkomen.
- Nadat het tosti-ijzer is afgekoeld, wrijf hem voor het opbergen met een droge doek af.
- Het apparaat kan zowel liggend als rechtopstaand worden opgeborgen.

☞ *Zorg ervoor dat de platen niet in aanraking komen met voorwerpen van metaal.*

Mod. SD5051
SF5151

Sandwichera	INSTRUCCIONES DE USO
Sandwich Toaster	INSTRUCTIONS FOR USE
Appareils à Sandwiches	MODE D'EMPLOI
Sandwichtoaster	GEBRAUCHSANLEITUNG
Sandwicheiras	INSTRUÇÕES DE USO
Piastre	ISTRUZIONI PER L'USO
Tosti-ijzer	GEBRUIKSAANWIJZING
Opékač Sendvičů	NÁVOD K POUZITÍ
Opiekacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI
Sendvičovač	NÁVOD NA POUŽITIE
Szendvicssütők	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Сандвич Тостери	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Toster za Sendviče	UPUTE ZA UPOTREBU
Prăjitoare de Sandvişuri	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Buon Sandwich 4
sOlac

Solac is a registered Trade Mark **03/10**

ČESKY

cs

1 DŮLEŽITÉ

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*
- *Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Taky jej nedávejte do myčky na nádobí.*
- *Nemanipulujte se zařízením s mokrýma rukama.*
- *Přístroj nepoužívejte na mokrých površích nebo ve venkovních prostorách.*
- *Zařízení musí být připojené k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.*
- ***Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.** Nepřipojujte spotřebič k externímu časovému spínači ani žádnému samostatnému systému dálkového ovládání.*
- *Zařízením neinstalujte pod zásuvku.*
- *Zařízení nezapínejte se svinutým kabelem.*
- *Zařízení nahřívejte v uzavřené poloze.*
- *Zařízení umístěte na rovný povrch a ujistěte se, že kabel nevisí přes hrany stolu.*
- *Před prvním použití zařízení vyčistěte plotny látkou, která je mírně naolejovaná: K vyčištění ploten nikdy nepoužívejte kovové nástroje.*
- *Vnější stěny se můžou velmi ohřát. Nedotýkejte se jich, když je opékač sendvičů ještě horký.*
- ***DŮLEŽITÉ: ZAŘÍZENÍ BĚHEM PROVOZU NIKDY NEPŘIKRÝVEJTE, PROTOŽE BY TO MOHLO ZPŮSOBIT PŘEHŘÁTÍ.***

DŮLEŽITÉ!! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 HLAVNÍ SOUČÁSTI

1 Vrchní kryt
2 Kontrolka provozu (červená)
3 Kontrolka ohřevu (zelená)
4 Horní plotny
5 Spodní plotny
6 Základna opékače sendvičů
7 Napájecí kabel
8 Zavírací jazýček
9 Navíječ kabelu

3 NÁVOD K POUŽITÍ

1 Opékač sendvičů připojte k síti. Kontrolka (2) se zapne a zobrazuje, že opékač je v provozu. Opékač topinek zavřete a pomocí zavíracího jazýčku (8) uzamkněte.
2 Na čistý, suchý povrch položte nakrájený chléb a ingredience pro plnění.
3 Na vnější stranu chleba rozetřete tenkou vrstvu másla, abyste zajistili, že se chléb na horké plotny nebude lepit.
4 Připravte si sendviče podle vlastního přání.
5 Po pár minutách se kontrolka ohřevu (3) rozsvítí a zobrazuje, že opékač sendvičů je nahřátý na správnou teplotu.
6 Vložte sendviče, zavřete opékač a pomocí zavíracího jazýčku (8) jej uzamkněte. Aby byli dokonale opečené, počkejte přibližně tři minuty.

ℹ *Během provozu zařízení se bude kontrolka ohřevu (3) vypínat a zapínat a zajišťuje neměnnou teplotu ploten.*

☞ *Při odstraňování ingrediencí, které se přilepili k plotnám nezapomeňte, že nemůžete používat kovové nástroje.*

4 DALŠÍ POUŽITÍ

☞ *Opékač sendvičů byl navržený na rychlé a čisté smažení vajíček: Postupujte následovně:*

1 Opékač sendvičů připojte a když se kontrolka ohřevu (3) rozsvítí, otevřete jednotku a na spodní plotny dejte malé množství másla nebo oleje.
2 Na spodní plotny rozbijte vajíčka a přidejte sůl.
3 Opékač sendvičů zavřete a vajíčka 2 minuty smažte.
4 Opékač sendvičů otevřete a vajíčka vyjměte. Nezapomeňte, že k této činnosti nemůžete používat kovové nástroje, protože by mohli plotny poškrábat.

5 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

⚠ *Před čištěním se ujistěte, že opékač sendvičů je odpojený od sítě. Plotny čistěte ještě teplé.*

- Použijte vlhkou houbu anebo látku. Nepoužívejte čistící prostředky a abrazivní výrobky, které by mohli poškrábat plotny.
- Když už je opékač sendvičů chladný, utřete jej před uskladněním suchou látkou.
- Přístroj můžete uskladnit vertikálně nebo horizontálně.

☞ *Nezapomeňte, že kovové nástroje nesmějí přijít do kontaktu s plotnami.*

POLSKI

pl

1 WAŻNE

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*
- *Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach i nie wkładać do zmywarki.*
- *Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.*
- *Nie używać urządzenia na wilgotnych powierzchniach ani na zewnątrz.*
- *Urządzenie musi być podłączone do gniazda zasilania wyposażonego w odpowiednie uziemienie.*
- ***Nie zostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.** Nie używać urządzenia z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.*
- *Nie należy instalować urządzenia pod gniazdem ściennym.*
- *Nie włączać urządzenia ze zwiniętym przewodem zasilającym.*
- *Nie nagrzewać urządzenia, kiedy płytki są otwarte.*
- *Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni i upewnić się, że przewód zasilający nie zwisa z krawędzi stołu.*
- *Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyczyścić płytki ściereczką lekko zwilżoną w oleju: nie należy nigdy czyścić płytek metalowymi przedmiotami.*
- *Powierzchnie zewnętrzne mogą się silnie nagrzewać. Nie należy ich dotykać, kiedy urządzenie jest wciąż gorące.*
- ***WAŻNE: NIE NALEŻY NIGDY PRZYKRYWAĆ PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ NIEBEZPIECZNE PRZEGRZANIE.***

WAŻNE!! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

2 GŁÓWNE PODZESPOŁY

1 Pokrywa górna
2 Lampka kontrolna zasilania (czerwona)
3 Lampka kontrolna nagrzewania (zielona)
4 Płytki górne
5 Płytki dolne
6 Podstawa opiekacza
7 Przewód zasilający
8 Płytka zamykająca
9 Nawijarka kabla

3 INSTRUKCJA OBSŁUGI

1 Podłączyć opiekacz do zasilania. Zaświeci się lampka kontrolna (2), sygnalizując uruchomienie opiekacza. Zamknąć opiekacz i zablokować płytką zamykającą (8).
2 Ułożyć kromki pieczywa oraz inne składniki na czystej i suchej powierzchni.
3 Posmarować zewnętrzną powierzchnię kromek cienką warstwą masła, aby kromki nie przywierały do gorących płytek urządzenia.
4 Przygotować kanapki.
5 Po kilku minutach zaświeci się lampka kontrolna nagrzewania (3), sygnalizując, że opiekacz osiągnął odpowiednią temperaturę.
6 Włożyć kanapki, zamknąć opiekacz i zablokować płytką zamykającą (8). Zaczekać około 3 minut, aż tosty zostaną odpowiednio opieczone.

ℹ *Podczas pracy urządzenia lampka kontrolna nagrzewania (3) zapala się i gaśnie, co oznacza, że temperatura płytek jest na bieżąco regulowana.*

☞ *Należy pamiętać, że do usuwania przyklejonych pozostałości produktów nie należy używać przedmiotów metalowych.*

4 INNE ZASTOSOWANIA

☞ *Opiekacz umożliwia szybkie i czyste przygotowywanie jajek sadzonych: W tym celu należy postępować według poniższych wskazówek:*

1 Podłączyć opiekacz do zasilania, a kiedy zaświeci się lampka kontrolna nagrzewania (3), otworzyć go i posmarować płytki dolne niewielką ilością masła lub oleju.
2 Rozbić jajka, przelać na płytki dolne i dodać soli do smaku.
3 Zamknąć opiekacz – jajka będą gotowe po 2 minutach.
4 Otworzyć opiekacz i wyjąć jajka. Należy pamiętać, aby nie używać do tego przedmiotów metalowych, które mogłyby porysować płytki.

5 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ *Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że opiekacz jest odłączony od źródła zasilania; nie należy jednak czekać, aż płytki zupełnie ostygną.*

- Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej gąbki lub ściereczki. Unikać używania detergentów i środków ściernych, które mogą porysować płytki.
- Kiedy opiekacz jest już zimny, wytrzeć go suchą ściereczką przed odłożeniem.
- Urządzenie może być przechowywane zarówno w pionie, jak i w poziomie.

☞ *Należy pamiętać, aby nie dotykać płytek metalowymi przedmiotami.*

SLOVENČINA

sk

1 DÔLEŽITÉ

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa prosím, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neťahajte zaň kábel, ani za zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nie za kábel.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.*
- *Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Nedávajte ho ani do umývačky na riad.*
- *Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch alebo v exteriéroch.*
- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej zásuvke, ktorá je správne uzemnená.*
- ***Nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.** Nepripájajte spotrebič k externému časovému spínaču ani žiadnemu samostatnému systému diaľkového ovládania.*
- *Zariadenie neinštalujte pod zástrčku.*
- *So zariadením so zvinutým káblom nemanipulujte.*
- *Zariadenie nezohrievajte s otvorenými platňami.*
- *Zariadenie umiestnite na rovný povrch a uistite sa, že kábel nevisí cez hrany stola.*
- *Pred prvým použitím zariadenia vyčistite platne látkou, ktorá je mierne naolejovaná. Na vyčistenie platní nikdy nepoužívajte kovové náradie.*
- *Vonkajšie steny sa môžu veľmi zohriať. Nedotýkajte sa ich, kým je sendvičovač stále horúci.*
- ***DÔLEŽITÉ: ZARIADENIE POČAS PREVÁDZKY NIKDY NEPRIKRÝVAJTE, PRETOŽE BY TO MOHLO SPÔSOBIŤ PREHRIATIE.***

DÔLEŽITÉ!! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 HLAVNÉ ČASTI

1 Vrchný kryt
2 Kontrolka prevádzky (červená)
3 Kontrolka ohrevu (zelená)
4 Horné platne
5 Spodné platne
6 Základňa sendvičovača
7 Napájací kábel
8 Zatvárací jazýček
9 Navíjač kábla

3 NÁVOD NA POUŽITIE

1 Sendvičovač pripojte k sieti. Kontrolka (2) sa zapne a zobrazuje, že sendvičovač pracuje. Sendvičovač pomocou zatváracieho jazýčka (8) zamknite.
2 Na čistý, suchý povrch položte nakrájaný chlieb a ingrediencie na plnenie.
3 Na vonkajšiu stranu chleba rozotrite tenkú vrstvu masla, aby ste zabezpečili, že sa chlieb na horúce platne nebude lepiť.
4 Pripravte si sendviče podľa vlastného želania.
5 Po niekoľkých minútach sa kontrolka ohrevu (3) rozsvieti a zobrazuje, že sendvičovač dosiahol správnu teplotu.
6 Vložte sendviče, zatvorte sendvičovač a pomocou zatváracieho jazýčka (8) ho uzamknite.

ℹ *Aby boli dokonale opečené, počkajte približne tri minúty. Počas prevádzky zariadenia sa bude kontrolka ohrevu (3) zapínať a vypínať a zabezpečovať nemennú teplotu platní.*

☞ *Pri odstraňovaní ingrediencií, ktoré sa prilepili k platniam nezabudnite, že nemôžete používať kovové nástroje.*

4 ĎALŠIE POUŽITIA

☞ *Sendvičovač bol navrhnutý na rýchle a čisté smaženie vajíčok. Postupujte nasledovne:*

1 Sendvičovač pripojte a keď sa kontrolka ohrevu (3) rozsvieti, otvorte jednotku a na spodné platne dajte malé množstvo masla alebo oleja.
2 Na spodné platne rozbite vajíčka a pridajte soľ.
3 Sendvičovač zatvorte a vajíčka 2 minúty smažte.
4 Sendvičovač otvorte a vajíčka vyberte. Nezabudnite, že na túto činnosť nemôžete používať kovové nástroje, pretože by ste mohli platne poškriabať.

5 ÚDRŽBA A ČISTENIE

⚠ *Pred čistením sa uistite, že sendvičovač je odpojený od siete. Pred čistením platní nečakajte kým vychladnú.*

- Použite vlhkú špongiu alebo látku. Nepoužívajte čistiace prostriedky a abrazívne výrobky, ktoré by mohli poškriabať platne.
- Keď je sendvičovač chladný, utrite ho pred uskladnením suchou látkou.
- Jednotku môžete uskladniť vertikálne alebo horizontálne.

☞ *Nezabudnite, že kovové nástroje nesmú prísť do kontaktu s platňami.*

MAGYAR

hu

Köszönjük, hogy ezt a Solac terméket választotta, és bizalmat szavazott márkánknak. Javasoljuk, hogy alaposan olvassa el a kezelési utasítást.

1 FONTOS

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes.*
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*
- *Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe.*
- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *Ne használja a készüléket vizes felületeken vagy kültéren.*
- *A készüléket kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.*
- ***Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.** Ne csatlakoztassa a készüléket külső időzítőhöz, sem pedig távvezérlésű rendszerhez.*
- *Ne helyezze fali konnektor alá.*
- *Ne üzemeltesse a készüléket felcsavart kábellel.*
- *Ne használja felnyitott állapotban.*
- *Helyezze a készüléket sík felületre, ügyelve rá, hogy a kábel ne lógjon le az asztalról.*
- *Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék sütőlapjait egy enyhén olajos ronggyal: Sose használjon fém eszközöket a sütőlapok megtisztításához.*
- *A külső borítás felhevülhet. Addig ne érintse meg azt, amíg a szendvicssütő le nem hűlt.*
- ***FONTOS: HASZNÁLAT KÖZBEN NE TAKARJA BE A KÉSZÜLÉKET, MIVEL EZ VESZÉLYES TÚLHEVÜLÉSHEZ VEZETHET!***

FONTOS!! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módón is hozzájárulhat környezete megóvásához.

2 FŐ ALKOTÓRÉSZEK

1 Felső burkolat
2 Tápellátás jelzőfénye (piros)
3 Melegítés jelzőfénye (zöld)
4 Felső sütőlapok
5 Alsó sütőlapok
6 Szendvicssütő alapja
7 Tápkábel
8 Lezáró fül
9 Kábelfelcsévélő

3 KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

1 Dugja be a szendvicssütőt a konnektorba. Bekapcsol a jelzőfény (2) hogy jelezze, a szendvicssütő működik. Hajtsa le a szendvicssütőt, és rögzítse a lezáró füllel (8).
2 Helyezze a kenyérszeleteket és a töltelékeket egy tiszta, száraz felületre.
3 Kenje meg vékony vajjal a kenyér külső felét, hogy ne ragadjon hozzá a forró sütőlaphoz.
4 Készítse el a szendvicseket tetszés szerint.
5 Pár perc elteltével a melegítés jelzőfénye (3) bekapcsol hogy jelezze, a szendvicssütő elérte a megfelelő hőmérsékletet.
6 Helyezze be a szendvicseket, hajtsa le a szendvicssütőt, és rögzítse a lezáró füllel (8). Várjon kb. három percet, hogy tökéletesen átsüljenek.

ℹ *Sütés közben a melegítés jelzőfénye (3) be- és kikapcsolgat, a sütőlapok állandó hőmérsékleten tartása érdekében.*

☞ *Ne feledje, ne használjon fém eszközöket a sütőlapokra száradt maradékok eltávolításához.*

4 EGYÉB FELHASZNÁLÁSI MÓDSZEREK

☞ *A szendvicssütővel tükörtojás is készíthető, gyorsan és egyszerűen: A következők szerint járjon el:*

1 Dugja be a szendvicssütőt, és amikor a melegítés jelzőfénye (3) bekapcsol, nyissa fel a készüléket, és kenje meg egy kis vajjal vagy olajjal az alsó sütőlapokat.
2 Törje fel a tojásokat, öntse őket az alsó sütőlapokra, és szórja meg a tojásokat sóval, ízlés szerint.
3 Hajtsa le a szendvicssütőt, és a tojások 2 perc alatt elkészülnek.
4 Nyissa fel a szendvicssütőt és vegye ki a tojásokat. Ne feledje, ne használjon fém eszközöket a tojások kiemeléséhez, mivel azok megkarcolhatják a sütőlapot.

5 KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ *Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a szendvicssütő ki van-e húzva, azonban ne várja meg, amíg a sütőlapok teljesen kihűlnek.*

- Használjon nedves szivacsot vagy rongyot. Mellőzze a mosogatószerek és súrolószerek használatát, mivel azok megkarcolhatják a sütőlapokat.
- Ha a szendvicssütő kihűlt, törölje át egy száraz ronggyal, mielőtt elrakná.
- A készüléket függőlegesen és vízszintesen is lehet tárolni.

☞ *Ne feledje, ne használjon fém eszközöket a sütőlapokon.*

6 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."

- Névleges feszültség: 230 V
- Névleges teljesítmény: SD5051 750 W – SF5151 1400 W
- Érintésvédelmi osztály: Class I

CE

7 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

8 GARANCIA FELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

БЪЛГАРСК

bg

1 ВАЖНО

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно е да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, а не кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и стикери.*
- *Никога не потапяйте основния корпус във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина.*
- *Не допирайте работещият уред с мокри ръце.*
- *Не използвайте уреда върху мокри повърхности или навън.*
- *Уредът трябва да се включи в електрически контакт с подходящо заземяване.*
- ***Не оставяйте апарата да работи без надзор.** Не използвайте уреда, включен към външен регулатор или към отделна система за контрол от дистанция.*
- *Не го монтирайте под стенен контакт.*
- *Не включвайте уреда с намотан кабел.*
- *Не го нагрявайте с отворени плочи.*
- *Поставете уреда върху равна повърхност, като се уверите, че кабелът не виси от ръба на масата.*
- *Преди първото използване на уреда, почистете плочите с леко намазнена кърпа: Никога не използвайте метални инструменти за изстъргване на плочите.*
- *Външните плочи могат да се нагорещят силно. Не ги докосвайте, докато сандвич тостерът е още горещ.*
- ***ВАЖНО: НИКОГА НЕ ПОКРИВАЙТЕ УРЕДА ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА, ТОВА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ОПАСНО ПРЕГРЯВАНЕ.***

ВАЖНО!! Когато искате да изхвърлите уреда, НЕ го изхвърляйте в обикновен контейнер за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ за да бъде обработен. Така помагате за опазването на околната среда.

2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1 Горен капак
2 Светлинен индикатор за захранване (червен)
3 Светлинен индикатор за загряване (зелен)
4 Горни плочи
5 Долни плочи
6 Основа на сандвич тостера
7 Захранващ кабел
8 Затваряща пластина
9 Навиване на кабела

3 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1 Включете сандвич тостера в контакта. Светлинният индикатор (2) светва, което показва, че сандвич тостерът работи. Затворете сандвич тостера и го заключете със затварящата пластина (8).
2 Поставете нарязания хляб и останалите съставки върху чиста, суха повърхност.
3 Нанесете тънък слой масло от външната страна на хляба, за да го предпазите от залепване към горещите плочи.
4 Пригответе сандвичите според желанието си.
5 След няколко минути, индикаторът за загряване (3) светва, което показва, че сандвич тостерът е достигнал нужната температура.
6 Поставете сандвичите, затворете сандвич тостера и го заключете със затварящата пластина (8). Изчакайте около три минути за идеално изпичане.

ℹ *Светлинният индикатор за загряване (3) ще светва и изгасва по време на работата на уреда, за да се осигури постоянна температура на плочите.*

☞ *Не използвайте метални инструменти за отстраняване на залепнали по плочите продукти.*

4 ДРУГИ ПРИЛОЖЕНИЯ

☞ *Този сандвич тостер е предвиден за бързо и чисто пържене на яйца: Направете следното:*

1 Включете сандвич тостера и когато светлинният индикатор за загряване (3) светне, отворете уреда и поставете малко масло или мазнина върху долните плочи.
2 Счупете яйцата върху долните плочи и добавете сол на вкус.
3 Затворете сандвич тостера и яйцата ще се приготвят за 2 минути.
4 Отворете сандвич тостера и извадете яйцата. Помнете, че не трябва да използвате метални прибори за тази цел, тъй като те ще надраскат плочите.

5 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ *Преди почистване се уверете, че сандвич тостерът е изключен от контакта, но не изчаквайте до пълното изстиване на плочите, за да ги почистите.*

- Използвайте влажна гъба или кърпа. Избягвайте използването на почистващи препарати и абразивни вещества, които могат да надраскат плочите.
- След като уредът изстине, избършете го със суха кърпа преди прибиране.
- Уредът може да се съхранява вертикално или хоризонтално.

☞ *Помнете, че не трябва да използвате метални прибори в контакт с плочите.*

HRVATSKA

hr

1 VAŽNO

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Aparat je opasno koristiti na način koji nije opisan u uputama.*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Uređaj se prije priključivanja ili isključivanja iz električne mreže mora isključiti*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*
- *Kabel držite podalje od oštrih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.*
- *Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe.*
- *Ne dirajte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Nemojte koristiti aparat na mokrim površinama ili na otvorenom.*
- *Aparat obvezno priključite na pravilno uzemljenu utičnicu.*
- ***Aparat nikad ne ostavljajte bez nadzora dok radi.** Nemojte koristiti aparat spojen na vanjski vremenski prekidač struje niti na zasebni sustav daljinskog upravljanja.*
- *Ne instalirajte aparat ispod zidne utičnice.*
- *Ne koristite uređaj oko kojeg je omotan kabel.*
- *Ne zagrevati sa otvorenim pločama.*
- *Položite aparat na ravnu površinu, osigurajte da kabel ne visi preko ruba stola.*
- *Prije prve uporabe aparata očistite ploče sa krpom površno natopljenom uljem: Nikada nemojte uporabiti metalne instrumente za struganje ploča.*
- *Vanjske ploče mogu postati veoma vruće. Nemojte pokušati dodirnuti ih dok je toster za sendviče i dalje vruć.*
- ***VAŽNO: NE POKRIVAJTE NIKADA APARAT KADA JE U FUNKCIJI, BUDUĆI DA TO MOŽE UZROKOVATI OPASNO PREGREJAVANJE.***

VAŽNO!! NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

2 GLAVNI DIJELOVI

1 Gornji poklopac
2 Kontrolno lampica za napajanje (crvena)
3 Kontrolna lampica zagrijavanje (zelena)
4 Gornje ploče
5 Donje ploče
6 Podnožje tostera za sendviče
7 Kabel za napajanje
8 Umetak za zatvaranje
9 Namotač kabela

3 PRIMJENA

1 Uključite toster u napajanje. Uključuje se kontrolna lampica (2) i pokazuje da je toster u funkciji. Zatvorite toster i zabravite ga sa umetkom za zatvaranje (8).
2 Položite komad kruha i sastojke na čistu i suhu površinu.
3 Namažite tanak sloj putera na vanjskim stranama kruha da bi se spriječilo lijepljenje na vrućim pločama.
4 Pripremite sendviče po vašoj volji.
5 Nakon nekoliko minuta pali se lampica grejača (3) da bi pokazala da je toster postigao točnu temperaturu.
6 Umetnite sendviče, zatvorite toster i zabravite ga sa umetkom za zatvaranje (8). Sačekajte oko tri minuta da bi sendviči bili perfektno prepečeni.

ℹ *Kontrolna lampica grejača (3) bit će uključivana i isključivana tijekom rada aparata da bi osigurala konstantnu temperaturu ploča.*

☞ *Upamtite da ne uporabite nikakve metalne instrumente da bi skinuli sastojke koje se lijepe na pločama.*

4 OSTALE PRIMJENE

☞ *Ovaj toster je konstruisan da isprži brzo i čisto jaja: Postupite na sljedeći način:*

1 Ukopčajte toster i kada se upali kontrolna lampica grejača (3) otvorite aparat i postavite malo putera ili ulja na donjim pločama.
2 Izlomite jaja na donjim pločama i dodajte soli po ukusu.
3 Zatvorite toster i jaja če biti ispržena za 2 minuta.
4 Otvorite toster i uklonite jaja. Upamtite da ne uporabite bilo kakve metalne instrumente za to, pošto oštećuju ploče.

5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

⚠ *Prije čišćenja, uvjerite se da je toster iskopčan, no nemojte čekati da se ploče skroz ohlade prije čišćenja.*

- Uporabite vlažnu spužvu ili krpu. Izbjegavajte uporabu deterdženta i abrazivna sredstva koje mogu ogrepsti ploče.
- Čim se toster ohladi obrišite ga sa suhom krpom prije odlaganja.
- Aparat možete uskladištit okomito ili vodoravno.

☞ *Upamtite da ne uporabite metalne elemente u dodiru sa pločama.*

ROMÂNĂ

ro

1 IMPORTANT

- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate este periculoasă.*
- *Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientã experiență sau suficiente cunoştințe pentru a-l utiliza. Este indicat ca aceste persoane sã foloseascã aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agățați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*
- *Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia.*
- *Nu introduceți niciodată corpul aparatului în apă şi în nici un alt lichid şi nu îl introduceți în maşina de spălat vase. În timp ce curățați aparatul acesta nu trebuie să în contact cu apa.*
- *Nu atingeți aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcțiune.*
- *Nu folosiți aparatul pe suprafețe ude sau în exterior.*
- *Aparatul trebuie conectat la o priză cu conexiune de împământare corespunzătoare.*
- ***Nu lăsați nesupravegheat aparatul în funcțiune.** Nu utilizați aparatul conectat la un temporizator extern şi nici la un sistem separat de control la distanță.*
- *Nu amplasați aparatul sub priză.*
- *Nu puneți aparatul în funcțiune când acesta are cablul înfăşurat.*
- *Nu încălziți aparatul când acesta are plăcile desfăcute.*
- *Plasați aparatul pe o suprafață plană şi orizontală, asigurându-vă că nu aveți cablul de alimentare atârnat peste marginea mesei.*
- *Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, curățați plăcile cu o cârpă înmuiată uşor în ulei: Nu folosiți niciodată instrumente metalice pentru a curăța plăcile.*
- *Plăcile exterioare pot deveni foarte fierbinți. Încercați să nu le atingeți atâta timp cât prăjitorul de sandvişuri este încă fierbinte.*
- ***IMPORTANT: NU ACOPERIȚI NICIODATĂ APARATUL ATUNCI CÂND ACESTA ESTE ÎN FUNCȚIUNE, DEOARECE ASTFEL POT APĂREA SUPRAÎNCĂLZIRI PERICULOASE.***

IMPORTANT!! Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU îl aruncați niciodată la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

2 COMPONENTELE PRINCIPALE

1 Capac superior
2 Lampă pilot pentru indicarea conectării la rețeaua de energie electrică (roşu)
3 Lampă pilot pentru încălzire (verde)
4 Plăci superioare
5 Plăci inferioare
6 Baza prăjitorului de sandvişuri
7 Cablu de alimentare
8 Clapetă pentru închidere
9 Dispozitiv pentru înfăşurarea cablului

3 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 Introduceți ştecherul prăjitorului de sandvişuri în priză. Lampa pilot (2) se aprinde, indicând faptul că prăjitorul de sandvişuri poate fi folosit. Închideți prăjitorul de sandvişuri şi blocați-l cu clapeta de închidere (8).
2 Puneți feliile de pâine şi ingredientele pe o suprafață curată şi uscată.
3 Întindeți un strat subțire de unt pe exteriorul pâinii, pentru a împiedica lipirea acesteia de plăcile fierbinți.
4 Pregătiți sandvişurile conform preferinței dumneavoastră.
5 După câteva minute, lampa pilot pentru încălzire (3) se aprinde, indicând faptul că prăjitorul de sandvişuri a ajuns la temperatura corectă.
6 Introduceți sandvişurile, închideți prăjitorul de sandvişuri şi blocați-l închizând clapeta (8). Aşteptați aproximativ trei minute pentru ca sandvişurile să fie prăjite perfect.

ℹ *Lampa pilot pentru încălzire (3) se va aprinde şi se va stinge pe durata funcționării aparatului, pentru a asigura o temperatură constantă a plăcilor.*

☞ *Nu uitați că nu trebuie să folosiți instrumente metalice pentru a îndepărta ingredientele care se lipesc pe plăci.*

4 ALTE UTILIZĂRI

☞ *Acest prăjitor de sandvişuri a fost proiectat pentru a prăji ouă, rapid şi curat. Procedați după cum urmează:*

1 Introduceți prăjitorul de sandvişuri în priză şi, când lampa pilot pentru încălzire (3) se aprinde, deschideți aparatul şi puneți puțin unt sau puțin ulei pe plăcile inferioare.
2 Spargeți ouăle pe plăcile inferioare şi adăugați sare după gust.
3 Închideți prăjitorul de sandvişuri, ouăle vor fi gata în 2 minute.
4 Deschideți prăjitorul de sandvişuri şi scoateți ouăle. Nu uitați că nu trebuie să folosiți instrumente metalice în acest scop, deoarece acestea vor zgâria plăcile.

5 ÎNTREȚINERE ŞI CURĂȚARE

⚠ *Înainte de curățare, asigurați-vă că prăjitorul de sandvişuri este scos din priză, însă nu aşteptați să se răcească complet înainte de a le curăța.*

- Folosiți o cârpă umedă sau un burete umed. Evitați folosirea detergenților şi a elementelor abrazive care ar putea zgâria plăcile.
- După răcirea prăjitorului de sandvişuri, înainte de a îl pune la păstrat, ştergeți-l cu o cârpă uscată.
- Aparatul poate fi depozitat vertical sau horizontal.

☞ *Nu uitați că nu trebuie să folosiți instrumente metalice care să intre în contact cu plăcile.*

---

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS
cs • ČESKY
pl • POLSKI
sk • SLOVENČINA
hu • MAGYAR
bg • български
hr • HRVATSKA
ro • ROMÂNĂ

www.solac.com

100% Recycled Paper